

## Pour / For

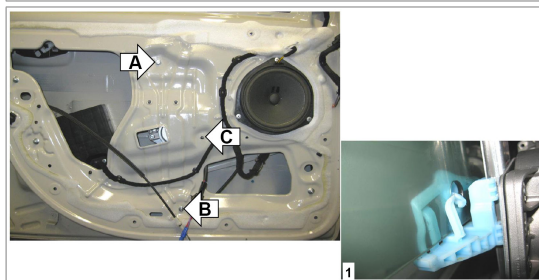
Fiat PANDA (312\_, 319\_)  
(2012>)

Solo meccanismo / Mechanical part only / Solo  
meccanismo

LH 51843301\*  
RH 51842950\*  
LH 51983617\*  
RH 51983616\*  
LH 52060644\*  
RH 52060643\*  
LH 52076550\*  
RH 52076549\*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



## ENGLISH

### THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C.
- C) Lower the window into the window plate and block it into the engagement (1).
- D) Wire as per wiring diagram.

## FRANÇAIS

### CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C.
- C) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer dans la goupille (1).
- D) Effectuer les liaisons électriques.

## DEUTSCH

### DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren.
- B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C.
- C) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Haken (1).
- D) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben.

## ESPAÑOL

### ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavinas.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C.
- C) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el gancho (1).
- D) Enchufar las conexiones eléctricas.

## PORTUGUÊS

### ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo.
- B) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C.
- C) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o para o gancho (1).
- D) Conectar os fios conforme diagrama.

## NEDERLANDS

### DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de originele motor van de raamheffer die moet worden vervangen en breng hem op de nieuwe raamheffer aan.
- B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten A - B - C vast.
- C) Laat de ruit in de ruihouder zakken en zet hem in de hiervoor bestemde haak (1) vast.
- D) Maak de elektrische aansluitingen.

## Ελληνικά

### Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το αρχικό μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επανατοποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο.
- B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία A - B - C.
- C) Κατεβάστε το τζάμι στην πλάκα κρυστάλλου και στερεώστε το στο κατάλληλο σημείο επαφής (1).
- D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

## ITALIANO

### LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo.
- B) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C.
- C) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nell'apposito gancio (1).
- D) Eseguire i collegamenti elettrici.